

Sempre lo stesso movimento

(eilt zum Vater umarmt ihn .Gertrud bleibt in der Nähe des Fensters)
(corre ad abbracciare il padre . Gertrude resta presso la vetrata)

WINTZ

(galant)
(galantemente)

Ah!..... Ihr ge - büh - ret wohl des Fe - - stes Kro - - ne!
 Veh!..... La re - gi - na de la fe - - sta ac - cor - - re!

Sempre lo stesso movimento

SCHUM

Come prima

Andantino

(zieht Elebeth an sich)
(attirando Alda a lui)

70

Come prima

Hier auf die
Qua il fron - te
Andantino

p legato

(Küsst sie auf die Stirn)
(la bacia in fronte)

Stir - - - - ne!.....
pu - - - - ro!.....

WINTZ

(Elsb schlägt die Augen nieder)
(Alda chiude gli occhi)

rit.

Nimm diesen Kuss von meinem Soh - - - ne.
Que - sto da par - te di Mel - chior - - - re.

poco rit.

Brauchst nicht zu - - er - - rö - ten. Komm'
Oh! non c'è da ar - ros - - sir!..... Schum,

a tempo

71

ELSB.
ALDA

Hätt' ich Euch gar ver -
Son'io che vi di -

Schumm!..... wir müs - sen ge - - - hen.
via,..... bi - so - gna an - dar

A
trie - ben?
- scac - cio!
(eifrig)
(con premura)

W
Nein!..... Mor - gen ist ja auch ein
No!..... Ma do - vrem ve - gliar do . .

A
Wie ein Fest gar?
O'è u - na fe - - sta?!

W
Tag! Ei frei - - lich, wir wol - len
- man! Si - cu - - ro! e dan - ze -

72

RATH.
GIANNI

(zu Wintz, mit Beziehung)
(a Wintz con intensione)

W
(zu Rathenow)
(poi a Giovanni)

Ja doch,
Cer - to

tan - zen!
- re - mo!
Ihr kommt be - stimmt?
Con - tiam su voi!

> p stacc.

(Rathenow klingelt, auf der Schwelle erscheinen die zwei Bedienteten)

(Giovanni suona, e sull'uscio appaiono i due servi.)

R
6

SCHUM

Ich hal - - te Wort..... Un poco meno (69 = ♩)
 Non man - - che - - rem!..... (grüssend) (salutando)

73 Gu - te Nacht lie - ber
 Buo - na not - te Gio -
 Un poco meno (69 = ♩)

FLSB.
ALDA

S

Auf Wie - der -
 Ad - dio Si -

Bru - der! Els - beth, bis auf mor - gen!
 - van - ni; Al - da, a di - ma - ne

R
A

sehn!.....
 - gnor!.....

GERTÉ. (sich verbiegend) (inchinandosi)

(reicht die Hand Rathenow und Elsbeth, begrüsst Gertrud)
 (Dopo aver strette le mani a Gianni e ad Alda salutando Gertrude)

Ed - - le
 Si - - gnor

WINTZ

Muh - - me Ger - - trud, schlaft wohl!.....
 Mon - na Ger - - tru - - de buon son - no!

G

Her - - ren!
mio!.....

(zu den Dienern an der Thür)
(ai servi sulla porta)

RATH.
GIANNI

Bringet Licht für die Her - - ren, als - dann schliesset die
Fa-te lume ai si - gno - - ri e poi l'u.scio ser.

(geht mit Schum hinaus)
(esce con Schum)

W

74

col canto

I.º Tempo

R G

Thü - - - ren!
- ra - - - te!

I.º Tempo

75

rit.

P dim. sempre

ELSB.
ALDA

(Elisabeth kommt nach vorn, bemerkt das Kästchen, eilt um es)
(Alida scendendo sul davanti scorge lo scrigno e corre)

dim. sempre

All.^o giusto tempo di scherzo (168 = ♩)

zu öffnen.)
ad aprirlo)

E A

Ach! die ses Hals - band! Wie schön! Muss noch ein - mal es -
Ah! la col - - la - - na!! An - cor ch'io la veg - ga la.

All.^o giusto tempo di scherzo (168 = ♩)

76

(nimmt das Halsband, hebt es in kindlicher Freude zum Mondlicht empor, betrachtet es begeistert.)

(prende la collana e sollevandola presso al lume con gioja infantile la contempla entusiasta)

E A

- se - - - - - hen!
- scia - - - - - te!

77

E A

Ah! wel - cher
Ah! Qual ful -

(mit kokettem Schwung)
(con slancio e civetteria)

Glanz !
- gor !
Ja , wenn zum Fes - te
Oh, se po - tes - si

78

dim.

ich in solchem Schmuck' er - schiene, um wieviel
met - ter - la Di - man lag - giù, quan - to più

prall. carezzevole

Poco meno

f

hüb - - scher, präch - - ti - ger wär' ich als -
bel - - la e ful - - gi - da sa - - ri - -

p

col canto

p

- dann ! Sag : ? darf ich wohl ? darf ich
- a ! Di ! Lo vuoi tu ? Lo vuoi

79

rall.

poco rit. *corta*

A

wohl?! Du schlägst es mir nicht ab!?

tu?! Non ri - cu - sar - me - lo !!

(88 = ♩) (unterbricht ihn und ahmt, ohne aufzutragen, den schweren Ton des Vaters nach)
And.^{te} sostenuto (interrompendo ed imitando, senza caricare il tono grave del padre)

A

Dass Kö - nig Karl von Böh - men dem
 Che Car - lo di Bo - e - mia Al -

RATH. (versucht liebevoll auf sie einzureden)
GIANNI (amorevolmente cercando dissuaderla)

(Rathenow betrachtet sie lächelnd mit unendlicher Zärtlichkeit)
 (Giovanni la guarda sorridendo con tenerezza infinita)

Toch - ter, du weisst ...
 80 Fi - glia, tu sai ...

And.^{te} sostenuto (88 = ♩)

(dann rascher)
 (poi spigliatamente)

A

Ur - ahn es verlieh'n und dass es an - ge - sehn seitdem als hei - li - ges Ver -
 - l'a - va la do - nò ! Che la con - si - de - ri Un ta - li - sma - no di fa -

P col canto

F
A

- mächt - nis!
- mi - - glia!

Ver - lör ich es, dies bräch - te
E per - - der - la por - - ta sven -

F
A

Un - glück!
- tu - - ra!

RATH.
GIANNI

Bist auch viel zu jung noch, um es zu tra - - -
Ma se' trop - po gio - va - ne per por - tar - - -

Sostenuto (60 = ♩.)

(begleitet den Vater bis zur Thür seines Zimmers)

(accompagnando il padre sino all'uscio della sua stanza)

(sie schlingschmeichelnd die Arme)

(con civetteria cingendo col brac-

F
A

Bin ich denn nicht Pa - tri - zie - rin?
Non son for - se pa - tri - zia?

R
G

- gen
- la!

81

Sostenuto (60 = ♩.)

p

(hier sind sie auf der Schwelle der Thür angelangt)
(*Qui, saranno sulla soglia*)

um den Hals des Vaters)
cio il capo del padre (flehend und zärtlich)
(implorando e carezzevole)

E A

Bin ich denn nicht die Toch - ter des Bürger - meis - ters? Sa ge doch
Fi - glia del Bor - go - ma - - stro non son i - o? Di, dun - que

(76 = ♩)
Come al principio dell'Atto

E A

ja!!.....
si!!.....

(Küsst sie gerührt)
(abbracciandola commosso) *(espandendosi)*

RATH.
GIAN.

(Küsst Elsa, dann giebt er unter Lächeln seine Zustimmung kund, tritt in sein Zimmer und verschliesst die Thür)
(Bacia Alda, poi, sorridendo, un segno di assentimento, ed entra nella sua stanza e chiude la porta)

Gott schütz'dein junges Le - - ben!.....
Ti be - ne - di - ca Id - di - - o!.....

(76 = ♩)
Come al principio dell'Atto

col canto **82**

GERT.

(liebepoll zu Elsaeth, indem sie
(affettuosa ad Alda abbrac -

ELSB.
ALDA

Bis auf morgen!
A di - ma - ne!

(ihrerseits dieselbe umarmt)
ciandola a sua volta)

Gu - te Nacht denn!
Buo - na not - te!

(von einer plötzlichen Idee erfasst)
(come colta da un'idea)

Sag! weisst du nichts von Henning?
E d'Henning non sai nul - la?

(geht nach dem allgemeinen Ausgang)
(si allontana verso l'uscio comune)

rit. 83

Tranquillo (66 ♩)

(befangen)
(preoccupata)

S'ist selt - sam! Seit vier Wo - chen schon
È stra - no!... da un me - se lon -

(wendet sich überrascht beim Ausgang um, blickt auf Elsbeth und macht eine verneinende Bewegung)
(sorpresa si rivolge sull'uscio a guardarla poi fa cenno di no)

Tranquillo (66 ♩)

pp

fer - - - ne!
- ta - - - no !...

(im Abgehen)
(uscendo)

Schlaf wohl, mein Lieb - - ling!
Ad - - dio, fan - ciul - - la!

pp dolce cantato

(Der Mond bescheint jetzt voll den Hintergrund der Scene. Elisabeth, sobald Gertrud hinaus gegangen, schreitet auf den Tisch zu um das Licht zu holen, doch angezogen von dem holden Schimmer nähert sie sich dem Fenster und bleibt nachdenklich stehen)

(In questo punto la luna rischiarò completamente il fondo della scena - Alda, appena uscita Gertrude, fa per andare al tavolo per prendere il lume, ma attratta dal dolce chiarore si appressa alla vetrata e resta meditabonda)

rall. *molto*

pp

a tempo
con grande poesia

84

m. s.

85

poco rit.

rit.

Andante

ELSB ALDA dolce e legato

Bei Mon - des - - schim - - mer auf nacht ver - hüll - - - ten
 86 Splen - de la - - lu - - na e ne la blan - - - da

Andante

Schwin - - gen steigt süs - - ser Laut wie Früh - lings -
 se - - - ra Cor - - reu - na me - lo - di - - - a di pri - ma -

col canto

animando

A

klin - - gen, al - lein mein Herz ver - har - ret
 - ve - - ra U - na tri - stes - zain - de - fi -

87 *animando*

A

trüb und stumm..... Al - lein mein Herz ver - har - ret
 - ni - ta è in me!..... U - na tri - stes - zain - de - fi -

A

trüb und stumm..... War - um?..... War -
 - ni - - ta è in me!..... Per - chè?..... Per -

rit *f* *sostenuto assai*

A

- um?..... Wa - - - rum?!.....
 - chè?..... Per - - - chè?!.....

88 *cantando I.º tempo*

p *col canto*

Wenn
Per -

Zwei - fel mir und Angst die See - le quä - - - - let, em -
- chè, *con gli oc* - chi dub - bi - o - si e stan - - - - chi Ti

p

- pfin - - de ich Arm - - ste, wie mir die Mut - ter feh - - let.....
cer - - co, o ma dre, e sen - to che mi man - . chi!.....

Ein - - - sam und bang seh nach
Tu..... non se' là per

89

tr

dolce *matin conico*

p *f* *p*

E
A

Trost ich ver.ge.bens mich um seh ich ver.ge.bens mich um! War -
Con.fi - dar - mi a te per con.fi - dar. mi a te!... Per -

E
A

- um?.....
 - ché?!.....

Könnt zu Füßen noch einmal
Con.fi.dar. le che co.sa?!

90

cres. *cantando* *espandendosi tempo con anima* *rit.*

E
A

Dir ich lie - gen, mich, o
No!... Po - sa - reo ma - dre,

E
A

Mut - - ter im Schooss dir wie in der Kind - - - heit
sui tuoi gi - noc - - chi e far.mi an.cor cul -

91

dolce

wie - - gen, dann un - - ter Küs - - sen forsch't dein Au - - ge
 - la - - re ! E tu fra' ba - - ci spie - ghe - re - sti a

stumm :
me.

War - - um ,
Per - - chè ?

92

rit.

poco rit.

wäh - - rend im Schim - - mer auf
Men - - tre nel glau - - co di

legato molto

atempo *cantando dolcissimo*

nacht ver - hüll - - - - - ten Schwin - - gen steigt
que - sta blan - - - - - da se - - ra Cor -

E A

süß - ser Laut wie Früh - lings - klin - - - gen,
 reu - na me - lo - di - - - a di pri - ma - ve - - - ra

con grande espansione

animando

E A

al - lein mein Herz ver - har - ret trüb' und stumm
 U - na tri - stez - za in - de - fi - - ni - ta è in me!.....

93

E A

al - lein mein Herz ver - har - ret . trüb und stumm?..... War -
 U - na tri - stez - za in - de - fi - ni - - ta è in me!..... Per -

cres. rit.

E A

- um? War - - um?!.....
 - chè?! Per - - chè?!.....

sostenuto assai sino alla fine

poco ten.

E A

War - - - um?!
Per - - - ché?!

dolcissimo

94

col canto

Lo stesso tempo

(Während Elisabeth wie traumversunken dasteht, kommt Henning, blass und erregt aus dem Betzimmer, nähert sich vorsichtig dem Tische und ruft von dort, halb laut)

(Mentre Alda resta come assorta, Henning pallido, commosso, esce dall'oratorio appressandosi cautamente al tavolo e di là, a bassa voce, chiama Alda)

E A

HENN.

(auffahrend)
(balzando) Wer
(halblaut)
(a bassa voce) Chi è

Els - beth
Al - da!

95

Lo stesso tempo

sospeso p

Allegro (92 = ♩)

E A

da?!!!
là?!

con forza

O schwei - - - ge, sonst ist es
Si - len - - zio, Ten pre go.

Allegro (92 = ♩)

A

Hen - - - ning! du
Hen - - - ning!... Tu

H

um mich ge - sche - - hen!
o son per - du - - to!

A

hier!
qui!

O sa - ge doch:
Ma spie - ga - mi...

A

hat je - mand dich ge - se - - hen?
Co - me sei qui ve - nu - - to?!...

96

HENN.

Merk auf, was ich er - zäh - - le:
Di - rò ma sap-pi in - nan - - ti

War ja schon lan - - ge zur Stel - - le, eh'
ch'io mi tro - - va - - i quia van - - ti che

Schum und Wintz hier an - - ge - langt...
Schum e Wintz giun - ges - - se - - ro...

97

und hör - te al - les mit an!
E tut - to u - di - i... di là!...

ELSB (neigt das Haupt und seufzt)
ALDA (chinandola testu con un sospiro)

Molto sostenuto (46 = ♩)

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *ppp*. Includes the instruction *quasi niente*.

Ah!
Ah!

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *pp*.

98 In stil - ler Brust..... ein
Lie - to ve - nia..... so -

Molto sostenuto (46 = ♩)

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *ppp*, *pp*.

quasi niente

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *pp*.

Traum von... bes - se - ren Ta - gen, seit mich das
- gnan - do ... al - tro av - ve - ni - re... Per - chè del -

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *pp*.

affrett.

pausa corta I.^o Tempo

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *pp*.

Glück..... un - ter Waf - fen be - rührte! Ge - fiel dem Fürsten
l'ar - mi a me ar - ri - se la sor - te !... 99 Al Pren - ce piac - que

I.^o Tempo

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *affrett.*, *f*, *pp*.

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *pp*.

doch mein herz - haf - tes Wa - gen, dass er mich
il mio gio - va - ne ar - di - re, E pres - so a

Musical staff with notes and rests. Dynamics: *pp*.

H
 selbst ihm zum Be - glei - ter kür - te. Doch
 lui de - gno chia - mar - mi a Obr - te... Ma

f con dolore

ELSIE.
ALDA

(näher sich ihr leidenschaftlich)
(*appressandosi a lui con affetto*)

dolce

Henning! ach, deine
Henning! *La vo. ce*

H
 dich bekümmert nicht mein heis - ses Seh - nen!...
 te che ca - le de' miei so - gni intan - to!!

100

m. s.

p

And.^{te} sost.^{to} cantabile (58 = ♩)

E
 Stim - me bricht un - ter Thränen!...
 tu - a rot - ta è dal pianto!...

H
 cantando con dolcezza e passione

Els beth, der
Al - - da il

101

And.^{te} sost.^{to} cantabile (58 = ♩)

con somma poesia

p

H Kur - - - fürst sprach einst von die - sem
 Pren - - - ce mi die - - - de que - st'a -

H Rin - - ge: der Lieb - sten sollst du ihn weih'n zum An - ge
 - nel - - lo Di - cen - - do: a la tua bel - - la lo da -

102 bin - - - de! Als brü - derlich Ge - - schenk ich nun ihn
 ra - tempo - - i!... Or io te l'of - - fro qui... Come un fra -

(versucht hierbei Elsbeth den Ring anzustecken)
 (cercando mettere l'anello al dito di Alda)

H brin - - - ge! Der - weil die Lieb' zer - stob in
 - tel - - - lo... Poi - ché l'a - mo - re a me non

(weinend)
(piangendo)

H

al - - - le Win - - - de Magst du als
ri - - - se mu - - - i Di noz_ze è il

103

f

(ergreift HenningsHände)
(prendendo nelle sue le mani di Henning)

ELS.B.
ALDA

H

f *sost. precipitato* wie zit_tert
Tre_man le

Braut geschenk ihn nun em - pfah'n
don! Ac_cet_ta_lo da me!.....

f *colla voce*

E
A

dei - ne Hand in mei - ner sag' an?!
tue ne le mie man Per - chè?!.....

H

magst du ihn, Els - beth, em - pfah'n!
lo ac_cet - ta Al - da da me!.....

p *col canto*

Meno

(58 = ♩.)

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The tempo is marked *Meno* with a metronome marking of 58 = ♩. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *pp* dynamic marking.

Meno

(58 = ♩.)

104

Second system of the musical score, primarily piano accompaniment. It includes two piano staves (treble and bass). The tempo remains *Meno* at 58 = ♩. The key signature changes to two sharps (D major). The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *pp* dynamic marking.

(voll Zärtlichkeit)

(*feneramente*)

Third system of the musical score, including vocal staves and piano accompaniment. The tempo is *feneramente*. The key signature has two sharps (D major). The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *pp* dynamic marking and the instruction *cantuto*. The lyrics are: "Denk' der in-ni-gen Freund-schaft, die schon von Per la dol-ce a-mi-ci-zia che da l'in-".

Fourth system of the musical score, including vocal staves and piano accompaniment. The key signature has two sharps (D major). The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "Kind-heit an die Her-zen um-spon-nen, fan-zia a te m'ha sem-pre u-ni-ta,".

F A

den - - ke, dass al - so in Lie - be ver - eint,
 Par - - la! In - sie - me ram - men - ta - ti.....

poco rit. con anima

F A

..... wir den se - lig - sten Traum der Welt be - gon - nen.
 Co - min - cia - mo il gran so - - gno del - - la vi - ta,

Cantabile *appassionato* (63 = ♩.)
 (leidenschaftlich, mit ausbrechendem Schmerz)
 HENN. (con uno scoppio di dolore)

105

Ach! welch' ein Traum - - bild, welch' an - dres
 Ah! un al - tro so - - gno, un' al - tro

Cantabile *appassionato* (63 = ♩.)

H

Traum - - bild hat - - te sich.....
 so - - gno l'a - - ni - ma.....

H
 in ih - - rem Wah - - ne mei - - ne
 Ne la sua feb - - bre a - - vea di

106

H
 See - - le aus - ge - - brü - - tet !.....
 po - - i so - - - gna - - to !.....

H
 Magst nun auch dein Ge - - bet - - - buch wie - - der -
 Il li - bro or puoi ri - - pren - - - der De le

dolce amoroso

H
neh men! Zu gut hat's mich be
pre ci! Pur trop. - - - - - po ei m'ha sal.

107

animando..... poco.....

H
- hü - - - - - tet ! Zu
- va - - - - - to ! - - - - - Pur

a poco

(mit wachsender Angst)
(con angoscia crescente)

H
gut hat's mich be
trop. - - - - - po ei m'ha sal.

H
- hü - - - - - tet !! Leb'
- va - - - - - to !! - - - - - Ad

H

wohl nun für im - mer! auf e - wig!.....
 - di - o per sem - pre!... Ad - di - o!.....

108

H

Leb' fro - he Zeit..... mit ihm dem du dein Herz ge -
 Pos - sa tu o . . gnor..... Vi - ver lie - ta con lui cui de - sti il

rit.....

col canto

ELS. ALDA (63 = ♩)

(wendet sich zum Gehen)
 (va verso l'uscio)

Ich? ihn
 Io?! non

weiht!
 cor!.....
 (63 = ♩)

109

F
A

lie - - - ben??
l'a - - - mo!! (wendet sich schnell um)
(*tornando vivamente*)

H

Was meinst du?!
Che di - - ci?!

Der II

F

Va - - - ter drang auf die Ver - bin - - dung
pa - - - dre im - po - ne ta - li noz - - ze!... (angstvoll)
(*con ansia*)

H

Jetzt
Ma al.

H

a - ber... wenn dein Herz nun zu wäh - len hät - te, sag:
lo - ra... se il tuo co - re... sce - glier po - tes - se... **A**

110

affannoso

ELSH.
ALDA

(zitternd vor innerer Erregung mit mädchenhafter Scham)
(tremante per la commozione e col piú ideale pudore)

Hen - ning! schweig
Hen - ning! non

wem ge - hört' es dann?!.....
chi da - re - sti a - mor?!.....

3

Appassionato (66 = ♩)

(piccola pausa) *affrettato*

still!..... Antwort kann ich nicht
so!..... Ri - spon - de - re non

111

Appassionato 66 = ♩

rit.

sonoro

segue il canto

appassionato

ge - - ben! Müs - - ste fort mich
pos - - so!... ne re - star con

6

p

steh - - - len! Doch mei - ne Freu - de
te do - vrei! Ma in ri - ve - der - teil

f con slancio
 ist zu gross
 gau - - - dio E' tal.....

112

con tutta l'anima
 ich kann sie nicht vor dir ver - - heh - - len! So
 che mal ce - lar - lo a te po - - tre - - i!... E'

rit......

a tempo (mit sehr viel Empfindung.)
(con estrema dolcezza)

E A

wiss - - - se denn, dass
dir - - - ti vo'! che

a tempo

pp

E A

all' die Zeit, da fern du
par - - - ve - mi Et - - - ter - - no il

animando

E A

mir, in trä - - gem Lauf' ver
tem - - po che lon - - tan se'

E A

gan - - - gen! Und
sta - - - to!... Che Id

113

dass ich oft zu
dio, co stan te e

Gott ge - fleht, dein ge - den - kend in
me - mo - re Lun - ga - men - te per

zärt lich stem Ver -
te sem - pre ho pre -

114

lan - gen !! Kei - ne
- ga - to !! Va non

cres. poco a poco

E A

Tren - - - nung hin - nie - - - den
 dir - - - mi più ad - di - - - o!...

E A

sei mehr be - schie - - - den!
 Quel duol m'ac - co - - - ra!...

E A

Nein!..... ich lass' dich nicht
 Va!..... Non dir - - - mi più ad.

cres. sempre

E A

mehr!
 - dio!...

Sag!.....
 Ah!.....

f rit.

poco ten. sempre più rit.

..... dass du mir an - gehörst in Freud und Leid, wie
 Di'che ri - tor - ne - rai Di - man... eo - gnor!... Di -

segue

ten. Sost.^{to} assai amoroso (48 = ♩)

jézt al - - le Zeit!
 HENN. - man! eo - - - - gnor! *dolcissimo con affetto*

Ach! hol - - der
 Oh! dol - - ci ac - -

Sost.^{to} assai amoroso (48 = ♩)

115 *ppp*

p ten.

Klän - - - ge Jauch - - - zen und
 - cen - - - ti! Tu m'hai sal - -

H
 Kla - - - - - gen!..... Aus die - - ser
 - va - - - - - to!..... Non più tor -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

H
 En - - - ge, die - ser *con fuoco* Zwei - - fel Peir hat mich dein
 - men - - - ti O - gni dub - - bio il tuo lab - - bro

The second system continues the musical score. The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes several five-finger patterns in the right hand. The tempo marking *con fuoco* is placed above the vocal line. The piano accompaniment has a marking *animando.* below it.

H
 Wort em - por - ge - tra - - gen; du nur die
 ha di - le - gua - to!..... A - - ve, o tu

rit. ten.

116

p col canto

The third system concludes the page. The vocal line features a triplet of eighth notes and a long note. The piano accompaniment includes a triplet in the left hand and a five-finger pattern in the right hand. A box containing the number 116 is placed above the piano staff. The tempo marking *rit.* is above the vocal line, and *ten.* is above the final note. The piano accompaniment has a marking *p col canto* below it.

H
 Mei - - - ne, lieb - lich - ste Rei - - ne
 pu - - - ra Pia cre - a - - tu - - ra!.....

col canto *m.d.* *m.s.*

H
 En - gel im Pa - radies, won - nig - - ste
 Di va - ce l'an - ge - lo sei pel mio

117

Mosso (80 = ♩) (eilt zum Fenster, welches er öffnet)
 (corre alla finestra e lu dischiude)

H
 Lust!.....
 cor!.....

Mosso (80 = ♩)
pp *calando*

ELSB.
ALDA

(angstvoll)
(ansiosa)

Meno

Was thust du?!
Che fa - i ?!!

(voller Mondenschein)

(lächelnd)
(sorridente) *p*

(la luna è in tutto il suo splendore)

Willst du die
De - sta - re I

Meno

(späht hinab auf die Strasse)
(spia dalla finestra nella strada)

Diener wecken? Ver - zug brächte Gefahren.
ser - vi or - puoi?! Non pos - so qui re - sta - re.

pp Alles
Tutto

118

(wendet sich grüssend zu Elsbeth zurück)
(rivolgendosi ad Alda con un saluto)

(Henning klettert über die Brüstung
und schwingt sich hinab)

(Henning scavalca il davanzale e
scompare come cadendo)

Tranquillo e sost.^{to}
(60 = ♩)

ru - hig. Sei tausend mal ge - se - gnet
dor - me! Sii be - ne - det - ta an - co - ra!...

Tranquillo e sost.^{to} (60 = ♩)

ELSA
ALDA

(neigt sich über die Brüstung)
(si china sul davanzale)

(in starrem Verweilen)
(come assorta in estasi)

Um Gott! sieh' - dich vor! *p* Fahr -
 Sii cau - to per pie - tà! (von unten) *Fo -*
 (di sotto)

Bis auf morgen!
 A di - ma - ne!

Ancora come prima (48 = ♩)

- wohl! (DER VORHANG FÄLLT LANGSAM)
 - gnor! (LA TELA CALA LENTAMENTE)

119 (48 = ♩)

Ancora come prima

p *dolcissimo*

dim. sempre

sino

120 *A Tempo sempre*

alla fine

ppp

ENDE DES ILAKTES.
FINE ATTO II°